

CARITAS

zentral
schweiz

2026

programm dolmetschdienst



wir setzen auf qualität

Das Jahr 2026 steht für den Dolmetschdienst im Zeichen der Qualität.

Die rasche Entwicklung der Künstlichen Intelligenz verändert das Dolmetschwesen. Qualität des menschlichen Dolmetschens wird damit zum zentralen Schlüssel, um Vertrauen zu schaffen, Kundenzufriedenheit zu steigern und den Ruf des Dolmetschdienstes zu stärken. Im Rahmen verschiedener Anlässe, Weiterbildungen und Austausche setzen wir uns gezielt mit Qualitätsfragen auseinander. Dabei geht es um die kontinuierliche Verbesserung unserer Dolmetschleistungen, um klarere Abläufe, hohe fachliche Standards und einen bewussten Umgang mit den steigenden Anforderungen von Kund*innen und Auftraggebenden. So bleiben wir auch in einem sich wandelnden Umfeld ein verlässlicher, kompetenter und geschätzter Partner.

Veranstaltungen zur Qualitätssicherung

Personalanlass Qualität leben – Zusammenarbeit stärken	Mittwoch, 25. Februar 2026 18.00 – 19.30 Uhr vor Ort	Mittwoch, 4. März 2026 18.00 – 19.30 Uhr online
	Donnerstag, 26. Februar 2026 18.00 – 19.30 Uhr online	Donnerstag, 5. März 2026 18.00 – 19.30 Uhr vor Ort
Weiterbildung Qualität und Professionalität bei anspruchsvollen Dolmetscheinsätzen	Samstag, 30. Mai 2026 09.15 – 13.00 Uhr vor Ort	Samstag, 24. Oktober 2026 09.15 – 13.00 Uhr vor Ort
	Donnerstag, 7. Mai 2026 18.00 – 19.00 Uhr online	Mittwoch, 14. Oktober 2026 18.00 – 19.00 Uhr online
Thematischer Fachaustausch Qualität leben	Donnerstag, 21. Mai 2026 18.00 – 21.00 Uhr vor Ort	Donnerstag, 5. November 2026 18.00 – 21.00 Uhr vor Ort

Q Kurse, welche Qualitätssicherung thematisieren sind auf den Folgeseiten mit dem Symbol markiert.

Thematische Weiterbildungen

14. März 09.00 – 13.00 Uhr Einführung Zivilstandsamt	21. März 09.00 – 17.00 Uhr Psychische Erkrankungen und transkulturelle Kompetenz	23. April 18.00 – 21.00 Uhr Stressmanagement	11. Mai 17.30 – 21.00 Uhr Diskriminierungsschutz
30. Mai 09.15 – 13.00 Uhr Qualität und Profes- sionalität bei anspruchsvollen Dolmetscheinsätzen Q	10. Juni 18.00 – 21.00 Uhr Schulische Abklärungen: Autismus Spektrum Störung im Fokus	20. Juni 09.15 – 16.45 Uhr Ferndolmetschen	10. September 17.30 – 21.00 Uhr Diskriminierungsschutz
19. September 09.00 – 17.00 Uhr Nonverbale Kommunikation in der Medizin	20. Oktober 18.00 – 21.00 Uhr WAS IV – Ein Einblick: Abläufe, Verfahren und Gutachten	24. Oktober 09.15 – 13.00 Uhr Qualität und Profes- sionalität bei anspruchsvollen Dolmetscheinsätzen Q	19. November 18.00 – 21.00 Uhr Dolmetschen bei Paar- und Trennungsberatung

Supervisionen

Supervision Gruppe A

Daniel Duss | online

Montag, 16.03.2026 18.30 – 20.30 Uhr
Montag, 20.04.2026 18.30 – 20.30 Uhr
Montag, 18.05.2026 18.30 – 20.30 Uhr

Supervision Gruppe B

Daniel Duss | vor Ort

Dienstag, 25.08.2026 18.30 – 20.30 Uhr
Dienstag, 22.09.2026 18.30 – 20.30 Uhr
Dienstag, 27.10.2026 18.30 – 20.30 Uhr

Supervision Gruppe C

Safija von Beg | online

Donnerstag, 30.04.2026 18.30 – 20.30 Uhr
Donnerstag, 28.05.2026 18.30 – 20.30 Uhr
Donnerstag, 25.06.2026 18.30 – 20.30 Uhr

Supervision Gruppe D

Safija von Beg | online

Donnerstag, 03.09.2026 18.30 – 20.30 Uhr
Donnerstag, 15.10.2026 18.30 – 20.30 Uhr
Donnerstag, 12.11.2026 18.30 – 20.30 Uhr

Supervision Gruppe E

Safija von Beg | vor Ort

Samstag, 12.09.2026 09.00 – 11.00 Uhr
Samstag, 17.10.2026 09.00 – 11.00 Uhr
Samstag, 21.11.2026 09.00 – 11.00 Uhr

Supervision Gruppe F

Evelyne Frey | vor Ort

Dienstag, 24.03.2026 18.30 – 20.30 Uhr
Dienstag, 21.04.2026 18.30 – 20.30 Uhr
Dienstag, 19.05.2026 18.30 – 20.30 Uhr

Supervision Gruppe G

Evelyne Frey | vor Ort

Mittwoch, 29.04.2026 18.30 – 20.30 Uhr
Mittwoch, 27.05.2026 18.30 – 20.30 Uhr
Mittwoch, 24.06.2026 18.30 – 20.30 Uhr

Supervision Gruppe H

Evelyne Frey | vor Ort

Donnerstag, 24.09.2026 18.30 – 20.30 Uhr
Donnerstag, 22.10.2026 18.30 – 20.30 Uhr
Donnerstag, 03.12.2026 18.30 – 20.30 Uhr

Weitere Termine

Austauschrunden

Vernetzungstreffen ikV's und Mütter- und Väterberatung Donnerstag, 5. Februar 2026, 16.00 – 18.30 Uhr

Austausch Kursleitende Basisinfokurse - DAF Montag, 23. Februar 2026, 18.30 – 20.30 Uhr

🗣️ Online Austausch Zusammenarbeit stärken Donnerstag, 07. Mai 2026, 18.00 – 19.00 Uhr
Mittwoch, 14. Oktober 2026, 18.00 – 19.00 Uhr

Erfahrungsaustausch im Rahmen des Hausbesuchsprogramms MVB Plus Dienstag, 1. September 2026, 09.00 – 12.00 Uhr

🗣️ Thematischer Fachaustausch Qualität leben Donnerstag, 21. Mai 2026, 18.00 – 21.00 Uhr
Donnerstag, 5. November 2026, 18.00 – 21.00 Uhr

Teamanlässe

Dolmetschfest Freitag, 4. September 2026, 17.30 – 23.30 Uhr

Winterplausch Donnerstag, 10. Dezember 2026, 18.00 – 20.00 Uhr

Schulungen

Einführungskurs für neue ikDs Dienstag, 17. März 2026, 16.30 – 19.00 Uhr
Dienstag, 16. Juni 2026, 16.30 – 19.00 Uhr

Personalanlass Qualitätssicherung

🗣️ Qualität leben – Zusammenarbeit stärken
Mittwoch, 25. Februar 2026
18.00 – 19.30 Uhr | vor Ort
Donnerstag, 26. Februar 2026
18.00 – 19.30 Uhr | online
Mittwoch, 4. März 2026
18.00 – 19.30 Uhr | online
Donnerstag, 5. März 2026
18.00 – 19.30 Uhr | vor Ort